

Affidavit for Sponsorship

経 費 支 弁 書

To the Minister of Justice of Japan
日本国法務大臣 殿

Applicant Nationality
【申請者】 国 籍 _____
Full name of the student
氏 名 _____
Date of Birth Year month day Male • Female
生年月日 西暦 年 月 日 (男 • 女)

私は、このたび上記の者が日本国に (在留中) 入国した場合) の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。
I agree to defray all costs for the above person during his/her stay in Japan, and therefore I will explain the circumstances of this agreement below.

記

1 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

1 Reason for defraying his/her expenses(Please explain in detail the circumstances where you agree to defray the applicant's costs and your relationship to him/her).

2 経費支弁内容

私 _____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳 (送金事実、経費支弁事実が記載されたもの) の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

2 Particulars of Agreement

I, _____, hereby, agree to defray the costs of the above person during his/her stay in Japan. In order to prove that I have defrayed his/her living expenses, I also agree to provide documents, such as copies of proof of telegraphic transfer or of his/her bank account book, when he/she applies for an extension of period of stay.

Tuition	semiannual amount • annual amount	yen
(1) 学費	毎年 <u>(半年ごと)</u> 年間 _____	円
Living Expenses	monthly amount	yen
(2) 生活費	月額 _____	円

Method of payment (Please explain in detail, e.g. bank transfer, money order, etc.)

(3) 支弁方法 (送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)

About the supporter(the person defraying expenses)

経費支弁者

Address

住所 〒 _____

Phone/TEL

Full Name (Signature)

氏 名 (署名)

Relationship to applicant

学生との関係

(Date) Year month day
 年 月 日

記入例

(学生用)

Affidavit for Sponsorship
経 費 支 弁 書To the Minister of Justice of Japan
日本国法務大臣 殿

Applicant Nationality
【申請者】 国 籍 〇〇〇〇
Full name of the student
氏 名 出願者の氏名
Date of Birth Year month day Male・Female
生年月日 西暦 yyyy 年 mm 月 dd 日 (男 女)

私は、このたび上記の者が日本国に(在留中・入国した場合)の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について証明します。
I agree to defray all costs for the above person during his/her stay in Japan, and therefore I will explain the circumstances of this agreement below.

記

1 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。)

1 Reason for defraying his/her expenses(Please explain in detail the circumstances where you agree to defray the applicant's costs and your relationship to him/her).

【記入例】私は上記申請者の父として、(出願者の氏名)が日本国滞在中の学費及び生活費の全ての経費を支払います。

2 経費支弁内容

私 経費支弁者の氏名 は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、上記の者が在留期間更新許可申請の際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

2 Particulars of Agreement

I, Supporter's full name, hereby, agree to defray the costs of the above person during his/her stay in Japan. In order to prove that I have defrayed his/her living expenses, I also agree to provide documents, such as copies of proof of telegraphic transfer or of his/her bank account book, when he/she applies for an extension of period of stay.

Tuition	semiannual amount・annual amount	yen
(1) 学費	毎年・ <u>半年ごと</u> ・年間 <u>267,900</u>	円
Living Expenses	monthly amount	yen
(2) 生活費	月額 <u>120,000</u>	円

Method of payment (Please explain in detail, e.g. bank transfer, money order, etc.)

(3) 支弁方法(送金・振込み等支弁方法を具体的に書いてください。)

【記入例】(出願者の氏名)の銀行口座に、毎月生活費を海外送金します。

(Date) yyyy 年 mm 月 dd 日

About the supporter(the person defraying expenses)

経費支弁者

Address

住所 〒 321-8505 栃木県宇都宮市峰町 350 ←郵便番号を含めて、省略せずに記入

Phone/TEL +81(0)28-649-5112 ←海外在住の場合は、国番号から記載

Full Name (Signature)

氏 名 (署名)

Relationship to applicant

学生との関係

経費支弁者の氏名を署名

【記入例】父